



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Junior Cycle 2022

Marking Scheme

French

Common Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

Guidelines for Examiners

<u>There are three sections in the paper.</u>		
Section A	Listening	140 marks
Section B	Reading	140 marks
Section C	Writing	80 marks
Total		360 marks

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

1. A forward slash / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as two separate answers.
2. A dash - before an answer, indicates that the answer is awarded partial marks.
3. Square brackets [] indicate material relating to the marking scheme which is additional information for the benefit of examiners.
4. Round brackets () indicate material which may be given in the candidate's answer but which is not considered to be essential to gain full marks.
5. N.B. The answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable.
6. A penalty system involving the deduction of marks may apply in certain questions in order to prevent the possibility of candidates "listing" all the possible answers to a particular question. In such cases, a correct answer may be cancelled out by an additional incorrect answer.
7. Cancelled or repeated answers
 - a. In Sections A and B, if an answer is cancelled and a second answer given, the cancellation is accepted and marks are awarded for the uncanceled answer.
 - b. If more than the required number of uncanceled answers are given, surplus incorrect answers nullify the marks awarded for correct answers. (Examples of this will be given during the marking conference.)
 - c. If the only answer offered is cancelled, the cancelling is ignored and the answer marked as normal.
8. Where questions are answered in the incorrect language (i.e. French instead of English/Irish or vice versa),
 - Award zero marks where it is a part or some parts, but not all parts, of a question
 - Where the entire question is answered in the incorrect language, mark as per marking scheme and award half of the marks

9. Application of the marking scheme

Apply the marking scheme as agreed in all cases.

10. Reasonable Accommodation for Certificate Examinations

For those who have been granted a spelling and grammar waiver, errors in spelling and in certain grammatical elements, as explained at conference, are not penalised.

In Junior Cycle French this modification is usually relevant only to the questions in Section C of the paper where marks are available for expression.

11. Bonus for Irish

Bonus marks at the rate of 5% of the marks obtained in Junior Cycle will be given to a candidate who answers the paper through Irish and who obtains 75% or less of the total mark available (i.e. 270 marks or less). In calculating the bonus to be applied decimals are always rounded down, not up e.g., 4.5 becomes 4; 4.9 becomes 4, etc. See below for when a candidate is awarded more than 270 marks in Junior Cycle French IV.

Marcanna Breise as ucht freagairt trí Ghaeilge

Léiríonn an tábla thíos an méid marcanna breise ba chóir a bhronnadh ar iarrthóirí a ghnóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna.

N.B. Ba chóir marcanna de réir an ghnáthrata a bhronnadh ar iarrthóirí nach ngnóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna don scrúdú. Ba chóir freisin an marc bónais sin a **shlánú síos**.

Tábla 360 @ 5%

Bain úsáid as an tábla seo i gcás na n-ábhar a bhfuil 360 marc san iomlán ag gabháil leo agus inarb é 5% gnáthrata an bhónais.

Bain úsáid as an ngnáthrata i gcás 270 marc agus faoina bhun sin. Os cionn an mharc sin, féach an tábla thíos.

Bunmharc	Marc Bónais
271 - 273	13
274 - 280	12
281 - 286	11
287 - 293	10
294 - 300	9
301 - 306	8
307 - 313	7

Bunmharc	Marc Bónais
314 - 320	6
321 - 326	5
327 - 333	4
334 - 340	3
341 - 346	2
347 - 353	1
354 - 360	0

JC French 2022 Marking Scheme

Section A

Listening

140 marks

Q1		Marks
(a)	Second picture 	5
(b)	Third picture 	5
(c)	First picture 	5
		15

Q2		Marks
(c)	Karine	5
(b)	Malik	5
(a)	Sophie	5
		15

Q3		Marks
(a)	(The number) 30 (bus)	2
(b)	Take the first street to the left (second answer)	2
(c)	Hospital	2
(d)	Closing time (of museum) – Opening hours	2
1 mark		8

Q4		Marks
(a)	(next) Sunday	4
(b)	2015	4
(c)	Two of bus underground train	4
		4
(d)	p-a-r-i-s-v-e-r-t (all 9 letters correct) 5 to 8 correct 4 marks 1 to 4 correct 2 marks	6
		22

Q5		Marks
(a)	shirts	
	coats	
	shorts	✓ 4
	dresses	✓ 4
	skirts	
	t-shirts	✓ 4
(b)	Two of Shampoo Shower gel Sun cream Two correct award 12 marks One correct award 4 marks	12
(c)	China	6
		30

Q6		Marks					
(a)	<table><tr><td>06</td><td>63</td><td>22</td><td>56</td><td>90</td></tr></table> All numbers must be correct	06	63	22	56	90	10
06	63	22	56	90			
(b)	Large pizza with ham, onion(s) and mushroom(s) – Large 1 mark – Ham 1 mark – Onion(s) 1 mark – Mushroom(s) 1 mark	4					
(c)	€16	4					
(d)	(i) Vanilla ice-cream – Ice-cream 1 mark	5					
	(ii) Sparkling/fizzy water – Water 1 mark	5					
(e)	45 minutes	4					
		32					

Q7		Marks
(a)	Any two of - Very cold 3 marks – Cold 2 marks - Lots of snow 3 marks – Snow 2 marks (Average temperature of) minus 8 (degrees) 3 marks	6
(b)	Any two of - Warm / hot 3 marks - Dry 3 marks (Average temperature of) 27 degrees 3 marks	6
(c)	Spring	6
		18

Section B

Reading

140 marks

Q8				Marks
(a)	Wifi gratuit	E		4
(b)	Téléphone portable interdit	C		4
(c)	Chien méchant	A		4
(d)	Baignade interdite	F		4
(e)	Masque obligatoire	B		4
(f)	Sortie de secours	D		4
				24

Q9						Marks
	1	2	3	4	5	5 x 4 = 20
	B	D	E	A	C	

Q10		Marks
(a)	(Le) 26 mars (2022) [Note: minus 2 marks if closing date included]	4
(b)	(à) Neuchâtel	2
	(en) Suisse	2
(c)	(à) 9h00/9 heures [Note: minus 2 marks if closing time included]	4
(d)	(c'est) gratuit	4
(e)	(Vous pouvez réserver vos billets) en ligne	4
		20

Q11		Marks
(a)	Two details required for full marks small red hair blue eyes freckles	2 x 3 = 6
(b)	To study/learn French – For French 2 marks	4
(c)	One of To help her – To help 2 marks To be kind/nice to him/the new boy – To be kind/nice 2 marks	4
(d)	He didn't understand (the question/the teacher)	6
		20

Q12		Marks
(a)	Belgian	2
(b)	Gold	2
(c)	To end bullying/harassment (in schools)	8
(d)	Engineers	6
(e)	Cooking	4
	Photography	4
		26

Q13		Marks
(a)	Three details required for full marks seven people in family two brothers two sisters aged between 6 and 20 She is in the middle / she is the third child a big family is great/super share (a lot of) things (together)	3 x 1 = 3
(b)	Dance, sing and (play) board games / Monopoly – Dance 1 mark – Sing 1 mark – (Play) board games / Monopoly 1 mark	3
(c)	(Maybe) a (little) bit 2 marks – Yes 1 mark	3
	Explanation 1 mark One of Her parents have to tell Sophie to do the housework Domitille tidies her room / hooovers before her parents ask her	
(d)	Three details required for full marks going well learning to read / to write needs more time to learn making progress works hard teachers are happy (with her)	3 x 3 = 9
(e)	<u>Sophie</u> (She is) worried – Positive / Hopeful 1 mark	9
	<u>Herself</u> One of wants to be an interior designer hopes to be close to her sister (in the future)	3
		30

Section C**Writing****80 marks**

Q14		Marks
(a)	Le	1
(b)	seul	3
(c)	Sa	3
(d)	a participé	1
(e)	l'	1
(f)	en	1
(g)	préférés	4
		14

Q15		Marks
Content mark = 16		
Prénom	[Minus 1 mark if surname is included]	2
Âge	[Minus 1 mark if the word “ans” is omitted]	2
Décris ta famille	Content 3 - 4 Point very clear 1 - 2 Point more or less comprehensible 0 Point inadequate or incomprehensible to French monoglot	4
Qu'est-ce que tu aimes manger ?	Content 3 - 4 Point very clear 1 - 2 Point more or less comprehensible 0 Point inadequate or incomprehensible to French monoglot	4
Quelle est ta matière préférée ? Pourquoi ?	Content 3 - 4 Point very clear 1 - 2 Point more or less comprehensible 0 Point inadequate or incomprehensible to French monoglot	4
Expression mark = 14		
Expression		
11 to 14 marks	Top category • Use of good to rich vocabulary possibly including idiomatic French • Few mistakes in verbs – tenses, agreements, etc. • Good to excellent use of other elements, e.g. adjectives, adverbs, prepositions, pronouns, negation • Few mistakes in spelling	
5 to 10 marks	Middle category • Barely adequate to adequate vocabulary • Verbs generally or sometimes incorrect • Barely adequate to adequate use of the other grammatical elements as listed above • Spellings generally or sometimes incorrect	
0 to 4 marks	Bottom category • Very poor to poor use of vocabulary • All or most verbs incorrect • No or little correct use of other grammatical elements as listed above • All or most spellings incorrect	
		30

Q16			Marks
Content mark = 18 (6 x 3)			
P1 ton voyage à Bordeaux la semaine dernière			
P2 la personnalité de ton correspondant / ta correspondante			
P3 la maison de ton correspondant / ta correspondante			
P4 l'école en France			
P5 les activités que tu fais			
P6 tes projets pour le weekend prochain			
Award content marks for each individual point first.			
2 Point very clear			
1 Point more or less comprehensible			
0 Point inadequate or incomprehensible to French monoglot			
Award an extra one mark for additional relevant content, elaboration, reaction or comment for each point.			
Expression mark = 18			
Full scale	Expression	Content mark ≤ 10	
13 to 18 marks	Top category • Use of good to rich vocabulary possibly including idiomatic French • Few mistakes in verbs – tenses, agreements, etc. • Good to excellent use of other elements, e.g. adjectives, adverbs, prepositions, pronouns, negation • Spellings generally correct	8 to 10 marks	
	Middle category • Barely adequate to adequate vocabulary • Verbs generally or sometimes incorrect • Barely adequate to adequate use of the other grammatical elements as listed above • Spellings generally or sometimes incorrect	4 to 7 marks	
0 to 6 marks	Bottom category • Very poor to poor use of vocabulary • All or most verbs incorrect • No or little correct use of other grammatical elements as listed above • All or most spellings incorrect	0 to 3 marks	
			36

Appendix 1

Modified Marking Scheme

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- a recorded version of written work.
- use of a computer with the spell-check facility enabled.
- use of a scribe.
- waiver in relation to spelling and grammar.

For French Junior Cycle this means that errors in spelling and in certain grammatical elements are not penalised.

Writing

Spelling: do not underline words that are misspelt, or which have missing or incorrect accents, even when pronunciation is affected. We are regarding incorrect accents as spelling errors which are not to be penalised.

Grammar: the grammatical elements which are not to be penalised can be judged by imagining that you are hearing the answer as a recording. Only mistakes that would be picked up when listening should be penalised.

Appendix 2

Mark	Grade descriptor	
324 – 360	Distinction	D
270 – 323	Higher Merit	HM
198 – 269	Merit	M
144 – 197	Achieved	A
72 – 143	Partially Achieved	PA
0 – 71	Not Graded	NG

Appendix 3

Listening Comprehension Script

Question 1

Papa : Rose, tu peux m'aider avec les tâches ménagères cet après-midi ?

Rose : Oui Papa.

Papa : Tu veux bien faire la vaisselle s'il te plaît ?

Rose : La vaisselle ? Bien sûr Papa. J'aimerais gagner de l'argent de poche cette semaine !

Stéphane : Maman, on peut aller à la papeterie ce matin ?

Maman : Pas de problème Stéphane. Qu'est-ce que tu veux acheter ?

Stéphane : J'ai besoin de crayons de couleur pour le cours de dessin.

Maman : D'accord. On part bientôt.

Conseiller d'orientation : Viviane, qu'est-ce que tu voudrais faire dans la vie ?

Viviane : Je voudrais être infirmière, Monsieur.

Conseiller d'orientation : Super. À mon avis, ce sera une carrière idéale pour toi.

Viviane : Merci Monsieur. Je vais continuer à étudier dur pour mes examens.

Question 2

Sophie Moi c'est Sophie. Dans ma chambre, il y a un lit double, un bureau, un ordinateur et une horloge. Les murs sont rose, c'est ma couleur préférée.

Malik Je m'appelle Malik. J'ai ma propre chambre – il y a un lit, une table de chevet, des étagères et une guitare.

Karine Salut, je m'appelle Karine. Ma chambre est toujours en désordre. Il y a des vêtements et des jouets partout. J'aime jouer aux jeux vidéo dans ma chambre. Les rideaux sont rouges.

Question 3

Réceptionniste: Bonjour Monsieur. Je peux vous aider?

Homme: Bonjour Madame. Je cherche le musée d'art moderne. C'est près d'ici?

Réceptionniste: Vous devriez prendre le bus numéro 30, direction Gare du Nord.

Homme: D'accord. Où se trouve l'arrêt de bus s'il vous plaît ?

Réceptionniste: C'est assez facile. Prenez la première rue à gauche. L'arrêt de bus est à côté de l'hôpital.

Homme: Merci. Une dernière question. Le musée ferme à quelle heure?

Réceptionniste: Il ferme à 18 heures aujourd'hui.

Homme: Merci Madame.

Question 4

La Maire de Paris organise une journée sans voitures dimanche prochain. Les voitures seront interdites à Paris. Les Parisiens pourront profiter de la ville au calme et sans pollution. Depuis 2015, un jour par an, les voitures ne circulent pas à Paris. Les bus, le métro et les trains fonctionnent normalement. Ce jour-là, il y moins de bruit et moins de pollution. Vous trouverez plus d'informations sur le site web parisvert.fr. Ça s'écrit p-a-r-i-s-v-e-r-t point f-r.

Question 5

Voici les offres spéciales pour cette semaine. Dans notre rayon vêtements, vous trouverez des prix exceptionnels sur plusieurs articles, comme les robes d'été, les shorts et les tee-shirts.

Quant aux produits de beauté, il y a actuellement des soldes de 25% sur tous les produits de maquillage. Il y a aussi une réduction de 10% sur les shampoings, les gels douche et les crèmes solaire.

Pour ceux qui aiment la technologie, il y a des offres incroyables sur les nouveaux modèles de téléphones portables venus directement de Chine.

Question 6

- Homme :** Bonsoir, j'aimerais commander une pizza s'il vous plaît.
- Femme :** Bonsoir, très bien. Pourrais-je confirmer votre numéro de téléphone, s'il vous plait.
- Homme :** Oui, mon numéro de téléphone est le 06 63 22 56 90 //
- Femme :** Merci, alors, je vous écoute pour la commande.
- Homme :** Je voudrais une grande pizza avec du jambon, des oignons et des champignons. Ça coûte combien ?
- Femme :** Alors, nous avons une offre spéciale aujourd'hui, si vous commandez une pizza et un dessert, vous aurez une boisson fraîche gratuite. Le tout pour 16€. //
- Homme :** Très bien. Je vais choisir l'offre spéciale – pour le dessert, j'aimerais prendre de la glace à la vanille. Comme boisson, je vais prendre une eau gazeuse.
- Femme :** Parfait, merci. Votre commande est faite et nous allons livrer votre repas en quarante-cinq minutes.

Question 7

Eric

Je m'appelle Eric. Chez nous à Montréal au Canada, c'est simple. Il fait très froid en hiver et il fait chaud en été. La température moyenne pour le mois de juillet est de 22 degrés. En janvier, il y a beaucoup de neige et la température moyenne est de moins 8 degrés.

Djamila

Moi, c'est Djamila. J'habite à Casablanca au Maroc. J'adore ma ville, il fait chaud et sec en été, avec des températures de 27 degrés en moyenne. Il fait assez doux en hiver, avec des températures d'environ 15 degrés en moyenne.

Pierre

Je m'appelle Pierre. Je suis très content de vivre à Cayenne, en Guyane. C'est un pays tropical, donc il n'y a pas beaucoup de variation de température pendant l'année. Mais il faut dire qu'il pleut beaucoup au printemps.

